



ORCHID SERIES

蘭花系列



For on 8th.







## 蘭花系列 • ORCHID SERIES

## ORCHID SERIES

published in conjunction with  
mini solo exhibition by Ch'ng Kiah Kiean  
2023.01.14 - 02.19  
Hikayat, Penang

First Edition, 2023

Published by  
KaKi Creation  
[www.kakicreation.com](http://www.kakicreation.com)

Copyright ©2023 KaKi Creation / Ch'ng Kiah Kiean

No part of this publication may be reproduced  
or transmitted or published in any form or  
by any other means, electronic or mechanical,  
including photocopying, recording or any information  
storage and retrieval system, without permission  
in writing from the copyright owner(s).

# KaKi



6

蘭花系列 • Orchid Series

莊嘉強

10

版圖 • Plates

18

簡歷 • Biodata





## 蘭花系列

莊嘉強・檳城

「蘭花系列」為花草系列一部分，也是花草系列衍生出來的作品。

蘭花在檳城比較普遍被稱為胡姬花。其品種繁多，花朵各種顏色和造型，深受養花人的喜愛。檳城植物園有一年一度的胡姬花展，今年我選購了幾株簡單易養的掛於家中陽台做寫生題材。

本系列乃應HIKAYAT書店之邀，為其展覽空間舉辦小型個展而創作。展出作品只有七幅，但均為我喜愛的誠意之作！這系列我選用了深仿古色熟宣創作，因紙的底色較能襯托出蘭花顏色，尤其是帶白色的花。我先將紙局部噴濕，以油畫刀刮水溶石墨用寫意手法先處理背景肌理，之後再決定佈局何種蘭花。最後呈現的是背景抽象及植物寫實結合的畫面。畫面可見我慣用的書法線條和留白空間，借鑒東方水墨精神。

7

此小展覽適逢2023農曆新年，就以蘭花祝福各位「如沐春風，神清氣爽」。





## ORCHID SERIES

Ch'ng Kiah Kian

This small *Orchid Series* exhibition is part of a much larger and ongoing body of work derived from my longstanding interest in flowers and plants, in botanics and nature.

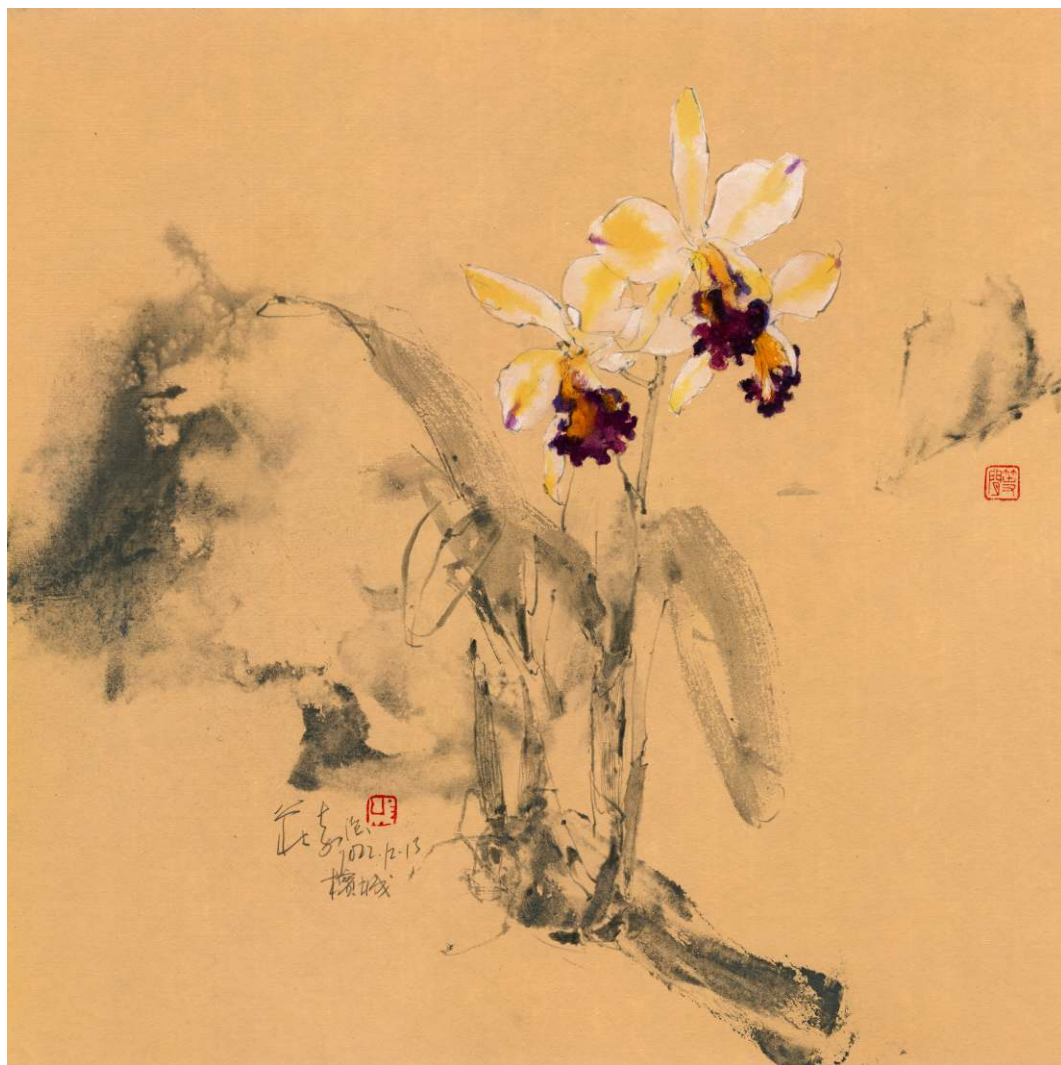
Comprising over a tenth of all the world's flowering plants, the orchid family (*Orchidaceae*) is one of the world's largest plant families. Orchids are identifiable by their bilaterally symmetrical flowers, with the lip being their most prominent characteristic. Almost every region is home to a unique collection of orchids, adapted to the specific environments they grow in. Orchid diversity is especially high in the tropics and Peninsular Malaysia is no exception, with about a thousand species. In a 2017 tally, at least 144 species were recorded on Penang Hill, while the Penang Botanic Gardens hosts an annual orchid exhibition.

This year, I bought a few simple and easy-to-grow orchids and hung them on the balcony of my home for sketching. This series is my initial artistic response to these exquisite flowers. Although there are only seven works on display, they all resonate deeply within me.

9

For this series, I chose a deep antique tone for the paper since this helps highlight the colours of the orchids, and especially the white flower. I lightly dampened the paper, then scraped the water-soluble graphite with an oil painting knife, and used a freehand technique to deal with the background texture first. I then decided what kind of orchids to lay out. The final result is a mixture of background abstraction – the empty or negative space – and botanical realism. Overall, the calligraphic lines and empty space comprise one of my signature styles, drawing on the spirit of Chinese ink painting.

This small exhibition coincides with the 2023 Lunar New Year. The orchids represent a greeting to everyone – 'like a spring breeze, refreshed and refreshed'.



### CATTLEYA ORCHID I

2022.12.13 / Graphite & watercolour on pre-mounted rice paper / 50 x 50 cm  
RM4,000



11

# DENDROBIUM ORCHID I

2022.12.13 / Graphite & watercolour on pre-mounted rice paper / 50 x 50 cm  
RM4,000





### DENDROBIUM ORCHID II

2022.12.22 / Graphite & watercolour on pre-mounted rice paper / 50 x 50 cm  
RM4,000



13

**ONCIDIUM SPHACELATUM**

2022.12.22 / Graphite & watercolour on pre-mounted rice paper / 50 x 50 cm  
RM4,000



**BULBOPHYLLUM FLABELLUM-VENERIS**

2022.12.24 / Graphite & watercolour on pre-mounted rice paper / 50 x 50 cm

RM4,000





15

### DENDROBIUM TAURINUM

2022.12.29 / Graphite & watercolour on pre-mounted rice paper / 50 x 50 cm  
RM4,000

**CATTLEYA ORCHID II**

2023.01.05

Graphite & watercolour on pre-mounted rice paper

65 x 45 cm

RM5,000



## 莊 嘉強

1974 出生於馬來西亞檳城

## 學歷

1994 檳城鍾靈國民型中學

1999 檳城馬來西亞理科學房屋、建築及策劃系

2000 檳城馬來西亞理科學建築系

## 個展

2000 馬來西亞檳城伍拾號人文空間「莊嘉強創作個展」

2002 馬來西亞檳城清荷人文空間「我的素描日記」

2009 馬來西亞檳城珍珠畫廊「線條的故事」

2011 馬來西亞檳城珍珠畫廊「路線」

2012 馬來西亞吉隆坡Art Accent畫廊「記憶素描」

台灣埔里鴨子咖啡／國立暨南國際大學「路線貳」

2013 台灣高雄Hotel D'ua「路線參」

馬來西亞檳城唐人厝藝術空間「路線肆」

2014 馬來西亞檳城The Art Gallery「素描檳城」

2015 台灣國立臺北大學中國文學系亞太藝文走廊「檳城素描日記」

台灣桃園元智大學中語系「亞太藝術典藏2015・莊嘉強的都會素描」



- 台灣南投南開科技大學藝術中心／埔里有藝術畫廊「路線伍」
- 2016 馬來西亞檳城興巴士公司藝廊「墨間」
- 台灣桃園元智大學中語系「亞太藝術典藏2016・莊嘉強的葡萄牙素描」
- 義大利那不勒斯Certosa e Museo di San Martino／伊斯基亞Chiesa dell’Immacolata, Castello Aragonese「路線陸」
- 2017 馬來西亞檳城The Art Gallery「素描檳城貳」
- 2018 馬來西亞檳城Four Points by Sheraton「棕櫚系列」
- 馬來西亞檳城George Town Wines「路線柒」
- 2019 馬來西亞吉隆坡東方人文藝術館「近物」
- 2021 台灣台北碧湖苑美學空間「沉浸碧湖四季」
- 台灣南投白屋工坊「近觀」
- 2022 馬來西亞檳城世界佛郵館「花草世界」
- 2023 馬來西亞檳城HIKAYAT書局「蘭花系列」

## 會員

- 2001- 檳城水彩畫會
- 2009- Urban Sketchers
- 2010- 速寫檳城發起人

## Ch'ng Kiah Kiean

1974 Born in Penang, Malaysia

### Academic Qualifications

1994 Chung Ling High School, Penang, Malaysia

1999 B. Sc. Housing, Building & Planning, Universiti Sains Malaysia

2000 B. Architecture, Universiti Sains Malaysia

### Solo Exhibitions

2000 *Ch'ng Kiah Kiean Solo Art Exhibition*, 50 Humanist Space, Penang, Malaysia

2002 *My Sketches Diary*, Ching Lotus Humanist Space, Penang, Malaysia

2009 *Line-line Cerita*, Galeri Seni Mutiara, Penang, Malaysia

2011 *Line-line Journey*, Galeri Seni Mutiara, Penang, Malaysia

2012 *Sketching Memories*, Art Accent Gallery, Kuala Lumpur, Malaysia

*Line-line Journey II*, Arts Cafe, Puli, Taiwan & National Chi Nan University, Puli, Taiwan

2013 *Line-line Journey III*, Hotel D'ua, Kaohsiung, Taiwan

*Line-line Journey IV*, ChinaHouse, Penang, Malaysia

2014 *Sketching Penang*, The Art Gallery, Penang, Malaysia

2015 *Sketches Diary of Penang*, Asia-Pacific Art Corridor, National Taipei University, Taiwan

*Ch'ng Kiah Kiean's Urban Sketching*, Yuan Ze University, Taoyuan, Taiwan

*Line-line Journey V*, Nan Kai University of Technology, Nantou, Taiwan

- 2016 *Ink-Between*, Hin Bus Depot, Penang, Malaysia
- Ch'ng Kiab Kiean's Portugal Sketches*, Yuan Ze University, Taoyuan, Taiwan
- Line-line Journey VI*, Certosa e Museo di San Martino, Napoli & Chiesa dell' Immacolata, Castello Aragonese, Ischia, Italy
- 2017 *Sketching Penang II*, The Art Gallery, Penang, Malaysia
- 2018 *Palm Tree Series*, Four Points by Sheraton, Penang, Malaysia
- Line-line Journey VII*, George Town Wines, Penang, Malaysia
- 2019 *Close Objects*, Oriental Art & Cultural Center, Kuala Lumpur, Malaysia
- 2021 *Immersed in Green Lake Four Seasons*, Green Lake Mansion Gallery, Taipei, Taiwan
- Close Look*, White House Studio, Nantou, Taiwan
- 2022 *Rumput Rampai*, World Buddhist Stamps Gallery, Penang, Malaysia
- 2023 *Orchid Series*, Hikayat, Penang, Malaysia

21

## Memberships

- 2001- Penang Water Colour Society
- 2002- The Calligraphy Association of Penang
- 2006- Penang State Art Gallery Committee
- 2009- Urban Sketchers
- 2010- Urban Sketchers Penang

鳴謝

Hikayat @ Gerakbudaya Bookshop

Gareth Richards

宋剛先生

Studio

**KaKi Creation**

98-2-11B Prima Tanjung

Jalan Fettes, Tanjung Tokong

11200 Penang, Malaysia

+60 12-494 0426

[info@kakicreation.com](mailto:info@kakicreation.com)

[www.kakicreation.com](http://www.kakicreation.com)

[me@kiahkian.com](mailto:me@kiahkian.com)

[www.kiahkian.com](http://www.kiahkian.com)





